

Académie Roumaine – Filiale de Iași Bd. Carol I no 8, Iași INSTITUT DE PHILOLOGIE ROUMAINE „A. PHILIPPIDE” rue T. Codrescu no 2 IAȘI – 700481 ROUMANIE tel. + 40 – 332 - 106508 Fax: + 40 – 332 - 106508 e-mail: secretariat_philippide@yahoo.com <a href="http://www.academiaromana-is.ro/philippide">http://www.academiaromana-is.ro/philippide</a>	ASSOCIATION CULTURELLE „A. PHILIPPIDE”  IAȘI ROUMANIE  Tél: 0726782665 Email: asociatia_philippide@yahoo.com
---	---

## Deuxième circulaire

Chers collègues,

Par la présente nous avons l'honneur de vous inviter à la IX-e édition du Symposium International Annuel, organisé conjointement par l'Institut de Philologie Roumaine „A. Philippide” et l'Association Culturelle „A. Philippide”. Le symposium sera consacré au thème ***Culture et identité roumaines. Tendances actuelles et leur reflet dans la diaspora*** et aura lieu à Iași, du 22 au 24 septembre 2010. Comme thématique générale, on se propose de placer au centre d'un débat interdisciplinaire la problématique générée par les phénomènes de la diaspora et de la migration roumaines contemporaines, problématique abordée de perspectives diverses (sociologie, ethnologie, anthropologie culturelle, socio-linguistique, histoire et critique littéraire etc.).

Le programme du symposium inclut plusieurs ateliers, qui reflètent largement la thématique proposée. L'atelier ***La lexicographie linguistique, littéraire et ethnofolclorique roumaine dans le contexte européen***, conçu en tant que cadre de débat dédié aux tendances de modernisation de la lexicographie roumaine, a l'intention d'établir un dialogue entre les spécialistes roumains et ceux d'autres pays, préoccupés par ce thème de recherche. Un autre atelier sera centré sur la **littérature de l'exil roumain** et sur l'effort de récupérer les valeurs littéraires de la diaspora, avec un intérêt à part pour les **traductions** en tant qu'acte culturel et scientifique responsable. L'une des sessions parallèles du symposium sera consacrée au savant **Petru Caraman** à 30 ans depuis sa mort.

Voilà, dans ce qui suit, quelques unes des contributions des membres du Comité scientifique du symposium:

**Pietro Cingolani (Italie)**

*Memory, Identity Construction and Transnational Practices of Romanian Migrants Abroad and at Home*

**Mihai Dinu Gheorghiu (Roumanie/France)**

*Exil, emigrație, diaspora: o repunere în discuție a conceptelor în noul context european*

**Sanda Golopenția (Etats Unis)**

*Româna migranților*

**Thede Kahl (Autriche)**

*Limba și identitatea volohilor din nord-vestul Transcarpatiei (Ucraina). Rezultatele unei cercetări pe teren*

**Roberto Merlo (Italie)**

*Noi strategii de păstrare și de cultivare a limbii materne la comunitatea românească din Torino: o experiență recentă*

**Cornel Munteanu (Roumanie)**

*Tendințe actuale în cultura minoritară din Ungaria*

**Eugen Munteanu (Roumanie)**

*Petru Caraman și G. Ivănescu. Semnificații ale unui schimb epistolar*

**Eugenia Popeanga (Espagne)**

*Literatura română în periodicele spaniole din anii '50*

**Dragoș Preda (Roumanie)**

*Patriotismul, meserie de pensionar – identitate națională vs. identitate socială*

**Alain Vuillemin (France)**

*Une littérature de l'exil en langue française oubliée : la dénonciation du stalinisme par Panaït Istrati, Victor Serge et Boris Souvarine à travers la trilogie de Panaït Istrati, Vers l'autre flamme (1929)*

Les communications peuvent être rédigées en roumain, en français ou bien en anglais.

On vous invite également de nous envoyer ou bien d'apporter avec vous, tant que possible, **des livres** et d'autres publications représentatives pour votre

activité, afin d'organiser une **exposition**, à l'occasion du symposium, au siège de la Filiale de Iași de l'Académie Roumaine.

**Le programme** du symposium sera publié dans le temps prescrit sur le site de l'Institut de Filologie Română „A. Philippide” ([www.academiaromana-is.ro/philippide](http://www.academiaromana-is.ro/philippide)).

Les droits d'inscription (qui doivent être expédiés dans le compte de l'Association Culturelle „A. Philippide”) sont de **45 euros** (ou l'équivalent en lei), qui assurent les frais d'édition des communications dans un volume avec ISBN, les frais de l'expédition d'un exemplaire du volume, ainsi que d'autres coûts courants (le porte-bloc contenant les documents du colloque, le certificat de participation, le dîner festif, les pauses-café etc.). Les frais de transport et de séjour (repas et hébergement) seront supportés par les participants.

**La clôture des propositions pour les communications sera différée pour le 30 avril 2010.**

Chaque communication aura une durée de 30 minutes maximum (y compris les questions et les discussions). On vous saurait gré d'envoyer aux organisateurs (voir le Comité d'organisation), par courrier électronique, le titre et le résumé de votre communication. Le résumé aura **au moins 20 lignes**, Times New Roman, 12 points et sera accompagné par la **bibliographie minimale** que vous allez utiliser. La décision du Comité scientifique vous sera transmise jusqu'au **15 mai 2010**.

Dans une troisième circulaire nous allons faire des précisions supplémentaires sur le formulaire d'inscription, le compte de l'Association Culturelle „A. Philippide” et la liste des hôtels que vous pourriez réserver.

### **COMITÉ D'ORGANISATION**

#### **Président du Comité d'organisation:**

**EUGEN MUNTEANU, directeur de l'Institut de Philologie Roumaine „A. Philippide” de l'Académie Roumaine – Filiale de Iași**  
([secretariat\\_philippide@yahoo.com](mailto:secretariat_philippide@yahoo.com); [eugenmunteanu@hotmail.com](mailto:eugenmunteanu@hotmail.com))

#### **Membres:**

**OFELIA ICHIM, président de l'Association Culturelle „A. Philippide”**  
([ofelia.ichim@gmail.com](mailto:ofelia.ichim@gmail.com))

**NICOLETA BORCEA** ([nikolet14@gmail.com](mailto:nikolet14@gmail.com))

**LUMINIȚA BOTOȘINEANU** ([lumi.botosineanu@gmail.com](mailto:lumi.botosineanu@gmail.com))

**MARIUS-RADU CLIM** ([marius.clim@gmail.com](mailto:marius.clim@gmail.com))

**ELENA DĂNILĂ** ([isabelle.danila@gmail.com](mailto:isabelle.danila@gmail.com))

**GABRIELA HAJA** (gabihaja@gmail.com)  
**FLORIN-TEODOR OLARIU** (olariuft@yahoo.com)  
**IOANA REPCIUC** (repciuc\_i\_o@yahoo.com)  
**COMITÉ SCIENTIFIQUE DU SYMPOSIUM**

**PIETRO CINGOLANI** (Italie)  
**MIHAI DINU GHEORGHIU** (Roumanie/ France)  
**SANDA GOLOPENȚIA** (SUA)  
**THEDE KAHL** (Autriche)  
**ROBERTO MERLO** (Italie)  
**MICHAEL METZELTIN** (Autriche)  
**CORNEL MUNTEANU** (Roumanie)  
**EUGEN MUNTEANU** (Roumanie)  
**MARINA MUREȘANU-IONESCU** (Roumanie)  
**MIHAELA NEDELȚU** (Suisse)  
**EUGENIA POPEANGA** (Espagne)  
**DRAGOȘ COSMIN LUCIAN PREDA** (Roumanie)  
**ALAIN VUILLEMIN** (France)

**Directeur de l'Institut de Philologie  
Roumaine  
„A. Philippide”  
Prof. univ. dr. Eugen MUNTEANU**

**Président de l'Association Culturelle  
„A. Philippide”  
CS I dr. Ofelia ICHIM**